

Láskyplný zpěvník

**MARTA
ŠVAGROVÁ**
redaktorka LN



KOLEM DOKOLA

Říct o knize, že je sličná, je klišé, které se v dnešních věcných časech nesluší užívat. Jak ale jedním slovem vyjádřit, že je krásná, milá, sympatická, dobře vybavená, že na první pohled láká k listování a k přečtení?

Tak tedy čerstvě vydané *Zpěvy sladké Francie* z vydavatelství Vyšehrad jsou knížkou sličnou. Nejenže se po čase opět můžeme potkat s výběrem francouzských lidových písní od 15. do 18. století, které u nás znala a měla v oblibě nejedna generace díky překladům Hanuše Jelínka (průběžně vycházely a některé písně tu zdomácněly, třeba *Cestář*, *Plavovláška*, *Tři tamboři* nebo *Dezertér*), ale tentokrát je máme v rukou jako zpěvník s notovými zápisy a s CD. Potkávají se v něm osobnosti, jež sice dělí desítky let, ale společný je jejich zájem o lidovou slovesnost, poezii i hudbu: významný prvorepublikový profesor, publicista, a hlavně překladatel Hanuš Jelínek a známý současník, skladatel, zpěvák, multiinstrumentalista a muzikoterapeut Josef Krček, který navíc přinesl do čerstvého vydání i nahrávku „svého“ souboru Chairé. Kombinace je to šťastná. Výběr pořídil už sám Hanuš Jelínek z vlastních překladů a vybavil je zajímavými poznámkami o jednotlivých písních, hudební úpravu – melodie se podařilo najít jen u šestadvaceti z nich – pořídil a nahrávku v příbramské waldorfské škole režíroval Josef Krček, zakladatel souboru, který se věnuje duchovní a lidové české i evropské hudbě a rovněž sídlí v Příbrami.

Shrnuto: francouzské lidové jsou milé, hravé, poetické a docela jiné, než lidovky častěji uváděných proveniencí; Hanuš Jelínek je osobnost hodná pozornosti i (nebo zejména) dnes; Josef Krček má obrovské zásluhy o to, že lidová slovesnost není ani v těchto časech tak docela opomíjená; Chairé je obdivuhodné seskupení; ilustrace Ludmily Kejmarové jsou výstižné a celý komplet vyznačuje vydavatelovu láskyplnou péči.